

PRODUCTION ÉCRITE DELF A2 exercice 1 Exemple 3

GRILLE D'ÉVALUATION DU DELF A2 (PRODUCTION ÉCRITE)				
Critère	Niveau de performance			
	Non répondu ou production insuffisante*	En dessous du niveau ciblé	Au niveau ciblé	
			A2	A2+
Compétence pragmatique				
Réalisation de la tâche	Le candidat réalise plusieurs tâches de façon globale. <ul style="list-style-type: none"> • il situe le musée : <i>ville centre</i> ; • il mentionne le prix et les horaires sommairement : <i>le prix est très abordable et les horaires bon</i> ; • il indique ce qu'il y a vu : <i>beaucoup de diné et historé</i> ; • il donne plusieurs impressions : <i>le nouveau musée est fantastique ! le prix est très abordable, le nouveau musée de votre ville est une superbe activité pour famille et ami ! Je recommande pour tout le monde, parce que le musée est grand et bon.</i> 			
	<input type="checkbox"/> 0	<input type="checkbox"/> 0,5	<input checked="" type="checkbox"/> 1,5	<input type="checkbox"/> 2,5
Cohérence et cohésion	Le candidat a structuré sa production de façon linéaire et dans une suite de phrases correspondant à l'ordre des tâches demandées dans la consigne : prix, horaires, contenu, impression. L'utilisation du point et du point d'exclamation est facilitante.			
	<input type="checkbox"/> 0	<input checked="" type="checkbox"/> 0,5	<input type="checkbox"/> 1,5	<input type="checkbox"/> 2,5
Compétence sociolinguistique				
Adéquation sociolinguistique	Le candidat a adopté un registre neutre adapté à la situation pour parler de son expérience et faire part de ses impressions aux lecteurs : <i>le nouveau musée de votre ville est une superbe activité pour famille et ami ! Je recommande pour tout le monde, parce que le musée est grand et bon.</i>			
	<input type="checkbox"/> 0	<input type="checkbox"/> 0,5	<input checked="" type="checkbox"/> 1,5	<input type="checkbox"/> 2,5
Compétence linguistique				
Lexique	Le candidat a principalement repris le lexique employé dans la consigne et autour duquel il a articulé sa production : <i>le nouveau musée, le prix, les horaires, mon impression.</i>			

	<p>Le candidat emprunte cependant de nombreux termes au lexique anglais pour s'exprimer : <i>fantastic, affordablé</i> (pour <i>affordable</i>), <i>dinô</i> (dinosaur), <i>superb, reccomed</i> (pour <i>recommend</i>), <i>person</i>.</p> <p>L'orthographe d'un vocabulaire issu principalement du niveau A1 n'est pas maîtrisé : <i>pere</i> (sans accent), <i>tres, becoup de, dinô, historé, familé</i> (famille), <i>célbration</i> (célébration), <i>amî</i> (ami).</p>			
	<input type="checkbox"/> 0	<input checked="" type="checkbox"/> 0,5	<input type="checkbox"/> 1,5	<input type="checkbox"/> 2,5
Morphosyntaxe	<p>Le candidat maîtrise la forme simple de la phrase quand il utilise le présent : <i>Le nouveau musée est fantastic, Je visite avec mon père.</i></p> <p>On valorise la prise de risque dans la phrase complexe : <i>Je reccomed pour tout le person, parce que le musée est grand et bon.</i></p> <p>Les adverbes sont bien placés : <i>tres affordablé, becoup de dinô</i></p> <p>On relève toutefois plusieurs erreurs :</p> <ul style="list-style-type: none"> ○ quand il s'agit d'employer des déterminants : <i>dans ville centre, et historié, pour familé et amî pour célbration, tout le person ;</i> ○ pour faire l'accord de l'adjectif : <i>horaires bon ;</i> ○ le choix des temps et leur conjugaison : <i>je visite</i> (j'ai visité), <i>Nous vu</i> (Nous avons vu). 			
	<input type="checkbox"/> 0	<input checked="" type="checkbox"/> 0,5	<input type="checkbox"/> 1,5	<input type="checkbox"/> 2,5
Nombre de mots :			Total :	4,5 / 12,5

*Si le candidat produit moins de 50 % du nombre de mots attendus (soit 29 mots ou moins), attribuez 0 à l'ensemble des critères de cet exercice.

PRODUCTION ÉCRITE DELF A2 exercice 2 Exemple 3

GRILLE D'ÉVALUATION DU DELF A2 (PRODUCTION ÉCRITE)				
Critère	Niveau de performance			
	Non répondu ou production insuffisante*	En dessous du niveau ciblé	Au niveau ciblé	
			A2	A2+
Compétence pragmatique				
Réalisation de la tâche	<p>Le candidat réalise plusieurs actes de parole correspondant à ce qui est demandé dans la consigne :</p> <ul style="list-style-type: none"> ○ Il remercie Loïc au début et à la fin de son message : <i>Merci pour invitation, Merci pour invitation ;</i> ○ Il mentionne son déguisement et la raison de son choix : <i>Je se habiller un déguisée de chein parce que jédore animeux ;</i> ○ Il indique ce qu'il va apporter à manger en donnant des détails : <i>je va apporter pomme pour manger parec que mon nourriture préffère est pomme.</i> <p>Il ajoute des informations : <i>Nous avon arriver à 20 heures parce que tiavile et il exprime ses sentiments : Nous adore, je suis très excité pour ton fête parce que je adore se habiller et déguisée.</i></p>			
	<input type="checkbox"/> 0	<input type="checkbox"/> 0,5	<input checked="" type="checkbox"/> 1,5	<input type="checkbox"/> 2,5
Cohérence et cohésion	<p>Le candidat répond clairement à Loi, mais ses réponses constituent toutefois la juxtaposition d'une série d'actes de parole dans laquelle on note une rupture de sens : <i>Nous adore attendrons ton anniversaire. Nous avon arriver à 20 heures parce que tiavile. Je se habiller...</i></p> <p>On valorisera l'emploi de l'articulateur <i>parce que</i> dans : <i>parce que tiavile et parce que je adore...</i></p> <p>L'emploi du point et du point d'exclamation est approprié : <i>Merci pour invitation !</i></p>			

Le Comité DELF scolaire canadien remercie France Education International (FEI) d'avoir fourni le matériel d'évaluation du Diplôme d'études en langue française (DELFF).

		<input type="checkbox"/> 0	<input type="checkbox"/> 0,5	<input checked="" type="checkbox"/> 1,5	<input type="checkbox"/> 2,5
Compétence sociolinguistique					
Adéquation sociolinguistique	Le ton est adapté à la production : <i>Merci pour invitation, ton anniversaire, ton fête</i> mais l'emploi du <i>Nous</i> n'est pas claire.				
	Le candidat a omis une forme de salutation et reprend sa phrase d'accueil pour clore son texte.				
		<input type="checkbox"/> 0	<input checked="" type="checkbox"/> 0,5	<input type="checkbox"/> 1,5	<input type="checkbox"/> 2,5
Compétence linguistique					
Lexique	Le candidat puise dans le lexique du niveau A1 pour s'exprimer : <i>anniversaire (repris de la consigne), chein, pomme, fête</i> . On relève quelques erreurs :				
	<ul style="list-style-type: none"> • l'emprunt au lexique anglais : <i>attendrons</i> (pour <i>to attend/aller</i> ou <i>participeri</i>) ; • la maîtrise : <i>déguisée</i> pour <i>déguisement</i> ; • des fautes d'orthographe : <i>tiavile</i> (pour <i>travail</i>), <i>apporter</i>, <i>norriture</i>, <i>préffère</i> ; • L'omission de l'accent : <i>tres</i>. 				
		<input type="checkbox"/> 0	<input checked="" type="checkbox"/> 0,5	<input type="checkbox"/> 1,5	<input type="checkbox"/> 2,5
Morphosyntaxe	Le candidat est capable de construire certaines phrases simples : <i>je suis très excité</i> et <i>je va apporter</i> . La place de l'adverbe <i>tres</i> est appropriée.				
	On notera plusieurs erreurs :				
	<ul style="list-style-type: none"> • la conjugaison : <i>Je va</i> pour <i>je vais</i>, <i>nous adore</i> pour <i>nous adorons</i>, <i>attendrons</i> pour <i>aller</i>, <i>je se habiller</i> pour <i>je vais m'habiller</i> ; • l'accord du genre : <i>mon norriture</i> pour <i>ma nourriture</i>, <i>ton fête</i> pour <i>ma fête</i> ; • l'élision : <i>je adore</i> pour <i>j'adore</i> ; • l'absence de déterminants : <i>pour invitation</i> (pour <i>l'invitation</i>), <i>jédore animeux</i> (pour <i>les animaux</i>). 				
		<input type="checkbox"/> 0	<input checked="" type="checkbox"/> 0,5	<input type="checkbox"/> 1,5	<input type="checkbox"/> 2,5

Nombre de mots :	Total :	4,5 / 12,5
-------------------------	----------------	-------------------

*Si le candidat produit moins de 50 % du nombre de mots attendus (soit 29 mots ou moins), attribuez 0 à l'ensemble des critères de cet exercice.